

ствию данных и особенно по сравнению со множеством попреков по поводу «похищений» из иностранной литературы. Одно из исключений — замечание Сумарокова в статье «Критика на оду» по поводу двух стихов Ломоносова:

Послал в Россию человека,
Каков не слыхан был от века.

«Это взято из моих стихов точно, которые за три года прежде сей оды сделаны и которые так написаны о Петре ж Великом:

От начала перьва века,
Такового человека,
Не видало естество».⁵²

Здесь Сумароков чрезмерно пристрастен: рифма «человека—века» задолго до этого стала тривиальной и затасканной, да и сама идея высказывалась ранее. И. А. Крылов вложил в уста Крадуна признание, что он окрадывал не только иностранных, но и русских авторов (Ломоносова, Сумарокова, Майкова): «Первая ода была мною выкрадена из Ломоносова, я не устыдился брать целыми строфами, переставя передние стихи назад, а задние наперед, от чего смысл выходил новый, я то же самое делал и со строфами».⁵³ Этот отрывок хорошо раскрывает технику плагиата, но звучит чересчур памфлетно, к тому же он мог быть продиктован личными мотивами и неприязненным отношением Крылова к Княжнину, в которого он метил. Приходится признать, что во второй половине XVIII в. «похищение» чужих слов одним русским автором у другого еще не считалось чрезмерным профессиональным грехом, и эта проблема нуждается в отдельном детальном рассмотрении. Только в первом десятилетии XIX в. эта полемика приобретает вполне конкретные черты, и на журнальные страницы выносятся как обвинения в плагиате, так и оправдания авторов, заподозренных в присвоении чужого произведения.

Не считалось прегрешением и вмешательство в чужой авторский текст, его улучшение, т. е. редактирование. Тредиаковский редактировал произведения Витынского⁵⁴ и Сумарокова. Рецензируя в октябре 1748 г. сумароковского «Гамлета», Тредиаковский обнаружил «несколько неглатких и темных стихов», а потому «принял смелость вновь переделать и написать их на белых, в подлиннике рукописном, страницах карандашем. Ежели угодно

⁵² Сумароков. Стихотворения. С. 349.

⁵³ Зритель. 1792. Ч. 2, май. С. 74.

⁵⁴ См.: Сб. материалов для истории императорской Академии наук в XVIII в. Ч. 1. С. 86.